

103年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：53650

全一張
(正面)

考試別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政(選試葡萄牙文)

科目：外國文(葡萄牙文兼試移民專業英文)

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：(75分)

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、請將下列葡萄牙文翻譯為中文：(25分)

Ucrânia: viragem num conflito fora de controlo

A crise actual da Ucrânia começou com um choque de interesses e vários erros de cálculo. Por iniciativa da Polónia, a União Europeia criou uma Parceria Oriental englobando seis países que outrora fizeram parte da URSS. Visava estabilizar económica e politicamente a sua periferia oriental. Para Moscovo estava em jogo o seu estatuto de grande potência e um projecto concorrente com o europeu: uma União Euro-Asiática que solidificaria a sua hegemonia sobre o antigo território soviético, que designa por “estrangeiro próximo”. Acontece que esse “estrangeiro próximo” também é o da UE. O confronto tornou-se inevitável. Hoje, a Parceria Oriental está congelada e igualmente longínqua parece a União Euro-asiática, que não tem sentido sem a Ucrânia. A UE subestimou os interesses e a reacção da Rússia. A Rússia subestimou a Ucrânia.

二、請將下列中文翻譯為葡萄牙文：(25分)

歐巴馬與安理會要求停火

在單日死亡人數超過百人之後，美國總統歐巴馬(Barack Obama)於週日要求加薩地區立即停火，這是以色列於該地區開戰以來，鎮壓行動最為血腥的一日。隨著死亡人數不斷攀升，聯合國安理會也表達憂慮，要求停止武裝攻擊。國際新聞組織報導，從以色列此次軍事攻擊以來，在加薩地區造成的死亡人數已經累計472人。歐巴馬派遣國務卿約翰·凱利(John Kerry)前往開羅，三天之內二度與以色列總理班哲明·聶坦雅胡(Benjamin Netanyahu)對談。

三、作文：請依下列題目作一短文，字數在300字之內。(25分)

Os Impactos dos Imigrantes para a Sociedade Taiwanesa

乙、測驗題部分：(25分)

代號：5531

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- Experience has proved that goods, and in particular drugs, can be _____ within baggage and its contents in many different ways.
(A) concealed (B) recited (C) abandoned (D) provoked
- The trainees are warned to be _____ of passengers arriving with only light baggage containing few articles of personal nature.
(A) precarious (B) beneficial (C) suspicious (D) intrusive
- Every nation in the world has its own customs regulations, which stipulate what articles are _____ to duty and what are duty-free.
(A) liable (B) amenable (C) deductible (D) refundable
- The government has aggressively _____ foreign companies for new investment through tax breaks, simplified tariffs, and other incentives.
(A) boycotted (B) deployed (C) coerced (D) courted
- Foreign nationals with Business and Academic Travel Card are accorded privileges and can _____ the fast screening counter at airports.
(A) proceed (B) evade (C) waive (D) access

(請接背面)

103年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：53650

全一張
(背面)

考試別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政(選試葡萄牙文)

科目：外國文(葡萄牙文兼試移民專業英文)

- 6 The _____ represented their countries to attend the international conference to discuss environmental issues in Asia.
(A) delegates (B) fascists (C) racists (D) pilots
- 7 To protect the nation from security threat, customs officials need to _____ every time they deal with individuals or goods that may present a high risk to security.
(A) burn the midnight oil (B) give people the benefit of the doubt
(C) play devil's advocate (D) make the right call
- 8 One of the worst features of modern terrorism is its quest for _____ horror effects in order to attract media coverage.
(A) gregarious (B) spectacular (C) bombastic (D) clandestine
- 9 Under the new program, _____ passport holders will be able to travel to the region for stays of 90 days or less without obtaining a visa.
(A) feasible (B) eligible (C) plausible (D) optimistic
- 10 The agencies that provide legal assistance must not be endorsed by, associated with, or _____ in any way with the local government.
(A) affiliated (B) circumvented (C) intermediated (D) convoluted

請依下文回答第 11 題至第 15 題

Some are predicting that marriage will soon be a thing of the past—perhaps within a generation. Fundamental shifts in today's thinking _____11_____ society's evaluation of this time-honored tradition. _____12_____ relationships are becoming increasingly elusive. Many struggle to find happiness in their lives—only to watch their visions, goals and expectations evaporate into heartbreak and failure. Yet happy, healthy marriages have one of the greatest impacts on people's lives. Why then has the institution of _____13_____, which has existed in various forms in all cultures from earliest times, become so unpopular? America leads the world in divorce. Current figures show that 41-50 percent of first marriages _____14_____. While divorce rates are not yet as high in other countries, the number of broken homes is increasing, _____15_____ Russia and eastern European countries presently showing the highest spikes in divorce. As a result, cohabitation, once illegal and frowned upon as "living in sin," has now become socially acceptable.

- 11 (A) is impacting (B) was impacting (C) are impacting (D) were impacting
- 12 (A) Long-last (B) Long-lasting (C) Last-long (D) Lasting-long
- 13 (A) bigamy (B) divorce (C) piety (D) wedlock
- 14 (A) fail (B) fails (C) to fail (D) will fail
- 15 (A) from (B) of (C) to (D) with

請依下文回答第 16 題至第 20 題

Coffee has a long history of being blamed for many ills—from stunting your growth to claims that it causes heart disease and cancer. _____16_____ recent research indicates that coffee may not be so bad after all. So which is it—good or bad? The best answer may be that for most people the health benefits outweigh the risks.

Recent studies have generally found no connection between coffee and an increased risk of cancer or heart disease. _____17_____, most studies find an association between coffee consumption and decreased overall mortality and possibly cardiovascular mortality, although this may not be true in younger people who drink large amounts of coffee.

Why the apparent reversal in the thinking about coffee? Earlier studies didn't always take into account that known high-risk behaviors, such as smoking and physical inactivity, tended to be more common among heavy coffee drinkers at that time.

Studies have shown that coffee may have health benefits, including protecting _____18_____ Parkinson's disease, Type II diabetes and liver disease, including liver cancer. It also appears to improve cognitive function and decrease the risk of depression.

However, the research _____19_____ to bear out some risks. High consumption of unfiltered coffee (boiled or espresso) has been associated with mild elevations in cholesterol levels. And some studies found that two or more cups of coffee a day can increase the risk of heart disease in people with a specific—and fairly common—genetic mutation that slows the breakdown of caffeine in the body.

Although coffee may have fewer risks compared with benefits, keep in mind that other beverages, such as milk and some fruit juices, contain nutrients that coffee _____20_____. Also, adding cream and sugar to your coffee adds more fat and calories. Some coffee drinks contain more than 500 calories.

- 16 (A) And (B) But (C) Therefore (D) Furthermore
- 17 (A) However (B) Likewise (C) In fact (D) In sum
- 18 (A) across (B) against (C) in (D) off
- 19 (A) appears (B) embraces (C) indicates (D) upholds
- 20 (A) is (B) is not (C) does (D) does not